

Oversættelse.

ACCORD

Portant Création d'un Fonds de Soutien Financier de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques.

Les Gouvernements de la République Fédérale d'Allemagne, du Commonwealth de l'Australie, de la République d'Autriche, du Royaume de Belgique, du Canada, du Royaume de Danemark, de l'Espagne, des Etats-Unis d'Amérique, de la Finlande, de la République Française, de la République Hellénique, de l'Irlande, de la République d'Islande, de la République Italienne, du Japon, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Norvège, de la Nouvelle-Zélande, du Royaume des Pays-Bas, de la République Portugaise, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du Royaume de Suède, de la Confédération Suisse et de la République de Turquie,

Convaincus de la nécessité:

- d'éviter des mesures unilatérales qui restreindraient les échanges commerciaux internationaux ou autres transactions courantes, ou stimuleraient artificiellement les exportations visibles et invisibles courantes;
- de suivre des politiques économiques appropriées, intérieures et extérieures, notamment des politiques adaptées de balance des paiements et des politiques de coopération visant à favoriser l'accroissement de la production et les économies d'énergie;

Reconnaissant le rôle central joué par le Fonds Monétaire In-

AGREEMENT

Establishing a Financial Support Fund of the Organisation for Economic Co-Operation and Development.

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Republic of Austria, the Kingdom of Belgium, Canada, the Kingdom of Denmark, Finland, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Republic of Iceland, Ireland, the Italian Republic, Japan, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, the Portuguese Republic, Spain, the Kingdom of Sweden, the Swiss Confederation, the Republic of Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America,

Convinced of the need to:

- avoid unilateral measures which would restrict international trade or other current account transactions, or which would artificially stimulate visible and current invisible exports, and
- follow appropriate domestic and international economic policies, including adequate balance-of-payments policies and co-operative policies to promote increased production and conservation of energy;

Recognising the central role played by the International

AFTALE

om oprettelsen af en finansiel støttefond inden for Organisationen for økonomisk Samarbejde og Udvikling.

Regeringerne i Amerikas forenede Stater, Australien, Kongeriget Belgien, Canada, Kongeriget Danmark, Republikken Finland, Den franske Republik, Den græske Republik, Irland, Republikken Island, Den italienske Republik, Japan, Stortertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Nederlandene, New Zealand, Kongeriget Norge, Den portugisiske Republik, Det schweiziske Forbund, Spanien, Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, Kongeriget Sverige, Republikken Tyrkiet, Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Østrig er,

i overbevisning om nødvendigheden af:

- at undgå ensidige forholdsregler, som ville begrænse den internationale handel eller andre løbende transaktioner, eller som kunstigt ville stimulere eksporten af varer og tjenester, og
- at følge en passende indenlandsk og international økonomisk politik, herunder en hensigtsmæssig betalingsbalancepolitik og en kooperativ politik til fremme af forøget produktion og til bevarelse af energi;

i erkendelse af Den internationale Valutafonds centrale